


Foreign language learning in high school

© Bryan Owens

26 Feb 2017

Contents

1. [The importance of learning foreign languages](#)
 2. [Foreign languages in high school](#)
 3. [AP French](#)
 4. [AP German](#)
 5. [AP Chinese](#)
 6. [AP Chinese Test](#)
 7. [Which language to try?](#)
 8. [Preparing for a spelling bee](#)
 9. [Pre-submitted questions](#)
- 

Importance of learning foreign languages

- Understand culture
- Help communication
- Advance career
- Gain linguistic intuition
- Exercise the brain



Foreign languages in high school

Most common

- Spanish
- French
- German

Also usually offered

- Chinese
- Japanese

Mainly on east coast

- Latin
- Russian

Popularity: Spanish > French > German > Latin > Chinese > Japanese > Russian



AP French (1)

- Example:

“Hello, everyone! Thank you for coming to listen to my talk. Right now I’m speaking in French.”

“Bonjour, tout le monde! Je vous remercie de venir entendre mon discours. Maintenant je parle en français.”



AP French (2)

- AP study book (*AP French Language and Culture by Barron's*)
- Grammar review (*Une Fois Pour Toutes* by Prentice Hall)
- Themed passages on current events (*Thèmes* by VHL)

CONTENTS | L'AMITIÉ ET L'AMOUR

LA FAMILLE ET LA COMMUNAUTÉ | THÈME 1

19

LECTURE 2 ► | FACEBOOK A-T-IL DÉTRUIT L'AMITIÉ?

AU SUJET DU TEXTE Dans le texte que vous allez lire, Anne Daloz, enseignante de philosophie, réfléchit à la place qu'occupe l'amitié dans la société moderne et aux nouvelles formes qu'elle prend grâce à Internet et aux réseaux sociaux. Ces nouvelles formes d'amitié ont des aspects presque recommandables pour le public, mais en ce sens d'élaborer l'amitié, elles ne sont qu'un artifice, profane et artificiel. En fait, elle devient moderne sous le couvert de la liberté, de notre volonté de nous isoler, nous élever et nous élever à l'occasion de la sortie de nos lieux, enfin. Le sur Facebook, c'est ce que, nous, les jeunes sociaux ont changé et l'amitié a été renversée par l'ethnologue du monde qui nous les a vu.

FACEBOOK A-T-IL DÉTRUIT L'AMITIÉ?

Sélection recommandée

AUJOURD'HUI, il suffit de se créer un réseau dans une ville pour devenir ami avec ses voisins. Ici, le philosophe Anne Daloz nous livre ses observations sur les nouvelles formes d'amitié.

Les réseaux sociaux ont permis de créer de nouvelles formes d'amitié, mais est-ce vraiment de l'amitié?

Les réseaux sociaux ont permis de créer de nouvelles formes d'amitié, mais est-ce vraiment de l'amitié?

Les réseaux sociaux ont permis de créer de nouvelles formes d'amitié, mais est-ce vraiment de l'amitié?

Les réseaux sociaux ont permis de créer de nouvelles formes d'amitié, mais est-ce vraiment de l'amitié?

Les réseaux sociaux ont permis de créer de nouvelles formes d'amitié, mais est-ce vraiment de l'amitié?

Les réseaux sociaux ont permis de créer de nouvelles formes d'amitié, mais est-ce vraiment de l'amitié?

Les réseaux sociaux ont permis de créer de nouvelles formes d'amitié, mais est-ce vraiment de l'amitié?

Les réseaux sociaux ont permis de créer de nouvelles formes d'amitié, mais est-ce vraiment de l'amitié?

Les réseaux sociaux ont permis de créer de nouvelles formes d'amitié, mais est-ce vraiment de l'amitié?

Les réseaux sociaux ont permis de créer de nouvelles formes d'amitié, mais est-ce vraiment de l'amitié?

Les réseaux sociaux ont permis de créer de nouvelles formes d'amitié, mais est-ce vraiment de l'amitié?

Les réseaux sociaux ont permis de créer de nouvelles formes d'amitié, mais est-ce vraiment de l'amitié?

Les réseaux sociaux ont permis de créer de nouvelles formes d'amitié, mais est-ce vraiment de l'amitié?

Les réseaux sociaux ont permis de créer de nouvelles formes d'amitié, mais est-ce vraiment de l'amitié?

Les réseaux sociaux ont permis de créer de nouvelles formes d'amitié, mais est-ce vraiment de l'amitié?

Les réseaux sociaux ont permis de créer de nouvelles formes d'amitié, mais est-ce vraiment de l'amitié?

Les réseaux sociaux ont permis de créer de nouvelles formes d'amitié, mais est-ce vraiment de l'amitié?

Les réseaux sociaux ont permis de créer de nouvelles formes d'amitié, mais est-ce vraiment de l'amitié?

Les réseaux sociaux ont permis de créer de nouvelles formes d'amitié, mais est-ce vraiment de l'amitié?

Les réseaux sociaux ont permis de créer de nouvelles formes d'amitié, mais est-ce vraiment de l'amitié?

Les réseaux sociaux ont permis de créer de nouvelles formes d'amitié, mais est-ce vraiment de l'amitié?

NOTES
Le bémol est...
Le bémol est...
Le bémol est...

NOTES
Le bémol est...
Le bémol est...
Le bémol est...

NOTES
Le bémol est...
Le bémol est...
Le bémol est...

NOTES
Le bémol est...
Le bémol est...
Le bémol est...

NOTES
Le bémol est...
Le bémol est...
Le bémol est...

NOTES
Le bémol est...
Le bémol est...
Le bémol est...

NOTES
Le bémol est...
Le bémol est...
Le bémol est...

NOTES
Le bémol est...
Le bémol est...
Le bémol est...

NOTES
Le bémol est...
Le bémol est...
Le bémol est...

NOTES
Le bémol est...
Le bémol est...
Le bémol est...

NOTES
Le bémol est...
Le bémol est...
Le bémol est...

VOCABULAIRE PERSONNEL

Noter les nouveaux mots rencontrés et leur sens.

AVANT LA LECTURE

1 **Antécédents et incipit** Lisez les titres de votre propre expérience et faites des liens avec les antécédents et les incipit des articles en ligne.

AVANTAGES

Quels sont les avantages de ces réseaux sociaux?

INCONVÉNIENTS

Quels sont les inconvénients de ces réseaux sociaux?

2 **Comprendre et discuter** Utilisez les points suivants pour comparer vos réponses à l'activité 1 avec celles d'un camarade. Discutez des complexités personnelles pour discuter des avantages et des différences entre vos deux listes.

3 **Discuter** à votre convenance de vous expliquer les éléments de la liste de vos deux listes.

STRATÉGIE

Analyser le titre du texte que vous allez lire.

3 **Quel est le thème?** Lisez le titre et notez le thème du sujet de l'article, puis répondez aux questions.

1 **Étape 1** du thème, quel genre d'article est-ce? (article d'information, de divertissement, de critique, de réflexion...)

2 **Étape 2** du thème, quel genre d'article est-ce? (article d'information, de divertissement, de critique, de réflexion...)

3 **Étape 3** du thème, quel genre d'article est-ce? (article d'information, de divertissement, de critique, de réflexion...)

4 **Étape 4** du thème, quel genre d'article est-ce? (article d'information, de divertissement, de critique, de réflexion...)

ANNE DALOZ est une philosophe américaine. Elle a écrit de nombreux livres sur l'éducation et la vie sociale. Elle est actuellement professeure à l'université de Californie à Berkeley.

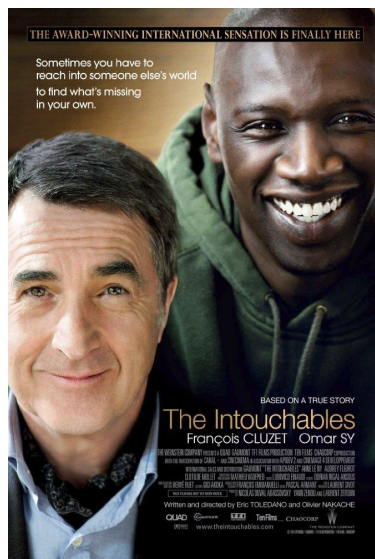
AP French (3)

- Short news video clips in French ([7 Jours Sur La Planète by TV5Monde.com](http://7JoursSurLaPlanete.com))
- News articles (LeMonde.fr)
 - Look up unknown words on Wiktionary
 - Make lists of vocab words



AP French (4)

- Abridged stories (*Les Misérables*, *L'Étranger*)
- Movies (*Les Intouchables*, *La Famille Bélier*, *Sur Le Chemin de l'École*, *Timbuktu*)



AP French (5)

- French comedians on YouTube ([Cyprien](#))
- French music ([Stromae](#), [Louane](#), [Indila](#), [Fréro Delavega](#), [Black M](#), [Zaz](#), [Maître Gims](#))



← French comedy
video (view on Youtube
for English subtitles)

AP French (6)

- Gender hints
 - E.g., feminine: -e, -ion, -sé, -té
 - Masculine: -age, -ble, -eau, -isme, -ment
- Toolbox of go-to adverbs and phrases
 - Transition words, filler words, phrases to introduce ideas
- Prefixes and suffixes
- Practicing with my brother

appendice B

Expressions pour communiquer

Il existe une grande variété de termes dans la langue française pour faciliter le développement et la cohérence des idées dans la communication orale et écrite. Essayez d'en employer quelques-uns chaque fois que vous écrirez ou parlerez.

POUR ORGANISER LA LOGIQUE DE VOS IDÉES

Tout d'abord.../En premier lieu...	First of all...
En deuxième lieu.../En troisième lieu...	Secondly.../Thirdly...
En tout cas.../De toute façon...	At any rate...
Puis.../Ensuite...	Then...
Finalement.../En fin de compte...	Finally...
Tout compte fait...	After all...
En conclusion...	In conclusion...

POUR COMPARER OU CONTRASTER

De même...	Likewise...
Par contre...	On the other hand...
Cependant.../Pourtant...	However...
Néanmoins...	Nevertheless...

POUR DÉMONSTRER UNE RELATION DE CAUSE À EFFET

Par conséquent...	Consequently...
Donc.../Ainsi...	Thus...
De sorte que.../De façon que...	So that...
Comme.../Puisque.../Parce que...	Since.../Because...

AP German (1)

- Example:

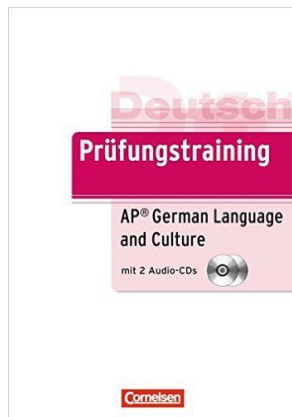
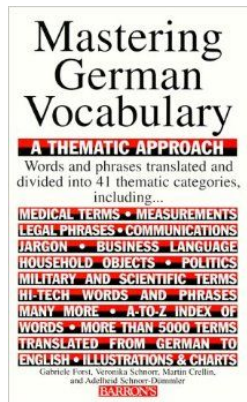
“Hello, everyone! Thank you for coming to listen to my talk. Right now I’m speaking in German.”

“Guten Tag, zusammen! Danke dafür, dass ihr herkommt, meiner Rede zuzuhören. Jetzt spreche ich auf Deutsch.”



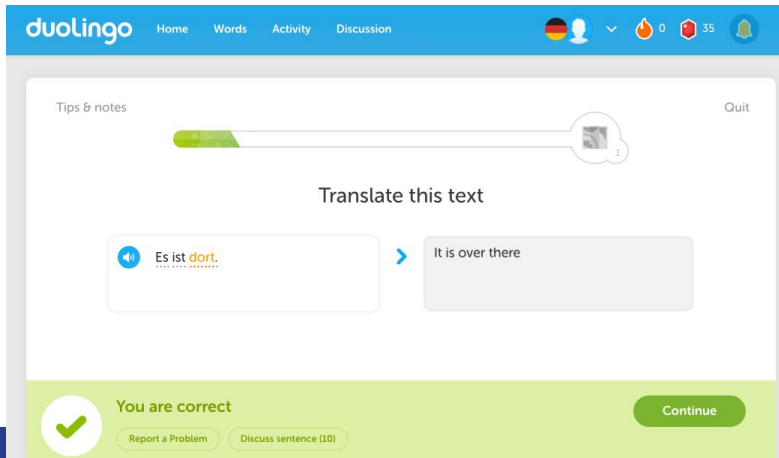
AP German (2)

- Textbook ([Komm Mit! by Holt](#))
- Grammatical guide ([Hammer's German Grammar and Usage by Routledge](#))
- Vocab handbook ([Mastering German Vocabulary: A Thematic Approach by Barron's](#))
- AP study book ([Prüfungstraining: AP German Language and Culture by Cornelsen](#))



AP German (3)

- Best dictionaries: [Dict.cc](#), [Linguee](#)
- News articles ([Spiegel](#), [Zeit](#), [Sueddeutsche](#))
- German language blog ([YourDailyGerman](#))
- [Duolingo](#) → for any language



AP German (4)

- YouTube videos in German ([Slow German](#))
- German music ([Clueso](#), [Wolfsheim](#), [Luxuslärm](#), [Glasperlenspiel](#))



← German music video
(no subtitles)

AP German (5)

- Gender hints
- Prefixes, suffixes
- Toolbox of go-to adverbs and phrases



AP Chinese (1)

- Example:

“Hello, everyone! Thank you for coming to listen to my talk. Right now I’m speaking in Chinese (Mandarin).”

“大家好！谢谢你们来听我的讲座。现在我在讲中文（普通话）。”



AP Chinese (2)

- AP study book ([AP Chinese by Barron's](#)) covers most of what you need
- Chinese novels or online articles
- Talking with Chinese people



AP Chinese Test (1)

- Completely computer-based
- Competencies tested:
 - Reading
 - Listening
 - Speaking
 - Typing (NOT writing)
- Format:
 - Multiple choice (50% of grade)
 - Rejoinders
 - Listening
 - Reading
 - Free response (50%)
 - Story narration
 - Email response
 - Conversation
 - Cultural presentation



AP Chinese Test (2): Rejoinders (10% of grade)

- Listen to an incomplete conversation
- Which is immediately followed by 4 replies
- You have 5 seconds to choose the best one

Listening Part Directions: Rejoinders

You will hear several short conversations or parts of conversations followed by four choices, designated A, B, C, and D. Choose the one that continues or completes the conversation in a logical culturally appropriate manner. After you have decided which of the suggested answers is best, COMPETELY fill in the corresponding oval on the answer sheet. Give only one answer to each question. You will have 5 seconds to answer each question. **YOU WILL NOW BEGIN THIS PART.**

1. (A) (B) (C) (D)
2. (A) (B) (C) (D)
3. (A) (B) (C) (D)
4. (A) (B) (C) (D)
5. (A) (B) (C) (D)
6. (A) (B) (C) (D)
7. (A) (B) (C) (D)
8. (A) (B) (C) (D)

9. (A) (B) (C) (D)
10. (A) (B) (C) (D)
11. (A) (B) (C) (D)
12. (A) (B) (C) (D)
13. (A) (B) (C) (D)
14. (A) (B) (C) (D)
15. (A) (B) (C) (D)

AP Chinese Test (3): Listening (15%)

Public announcement (Selection plays two times.)

16. Where would the announcement be heard?

- ☐ (A) On an airplane
- ☐ (B) On a subway train
- ☐ (C) On a long-distance train
- ☐ (D) On a tour bus

17. This announcement asks passengers to

- ☐ (A) yield seats to passengers who need them
- ☐ (B) take all personal belongings when exiting
- ☐ (C) avoid blocking the exits
- ☐ (D) return to their seats

Voice message (Selection plays two times.)

18. What was originally planned for tomorrow morning?

- ☐ (A) Going to the library
- ☐ (B) Going to work
- ☐ (C) Playing tennis
- ☐ (D) Volunteering at the hospital

AP Chinese Test (4): Reading (25%)

Read this note.

(Simplified characters)

李玲:

我下午来找你，可是你不在家。我想邀请你明天跟我去参加我校举办的一年一度的郊游野餐。每位参加者要带一份十元以内的小礼物。餐后有抽奖活动。我想一定很好玩。你回来后尽快给我打个电话。

张华
九月八日

Read this announcement on a poster.

(Simplified characters)

汽车修理入门课

时间: 七月六日起，每周四晚七至九时，共八周。

地点: 市立二中

学费: 一百五十元。本市居民一百元，老人减半。在校生凭学生证免费。

主办者: 成人教育中心

AP Chinese Test (5): Story Narration (15%)

AP Chinese Language & Culture - Writing

CollegeBoard

Question 1 of 2


SHOW TIME

HELP


Directions: You will be asked to perform two writing tasks in Chinese. In each case, you will be asked to write for a specific purpose and to a specific person. You should write in as complete and as culturally appropriate a manner as possible, taking into account the purpose and the person described.

The four pictures present a story. Imagine you are writing the story to a friend. Narrate a complete story as suggested by the pictures. Give your story a beginning, a middle, and an end.

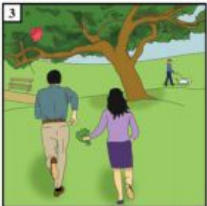
1




2



3



4



Cut

Paste

Undo

Redo

Hide Char. Count

PlayIn

AP Chinese Test (6): Email (10%)

AP Chinese Language & Culture - Writing

CollegeBoard

Question 2 of 2

SWITCH TO TRADITIONAL

HELP ?

SHOW TIME

Directions: You will be asked to perform two writing tasks in Chinese. In each case, you will be asked to write for a specific purpose and to a specific person. You should write in as complete and as culturally appropriate a manner as possible, taking into account the purpose and the person described.

Read this e-mail from a friend and then type a response.



Cut Paste Undo Redo

Hide Char. Count 0 Pinyin

发件人: 刘飞
邮件主题: 来自美国的学生

王凯, 你好! 下个月我们家要接待一位从美国来的学生。我知道去年有一个交换生在你家住过, 所以想问你几个问题。周一到周五我们都会去学校上课, 但是到了周末, 我还真不知道应该给他安排什么活动。你以前跟交换生都做过哪些活动? 要是我带他去这里的茶馆或者小吃街, 你觉得他会喜欢吗? 为什么? 有时间给我回个信。

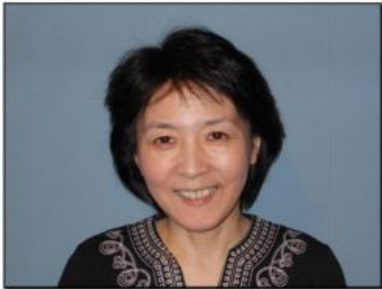
AP Chinese Test (7): Conversation (10%)


AP Chinese Language & Culture - Speaking

Question 1 of 7

Directions: You will participate in a simulated conversation. Each time it is your turn to speak, you will have 20 seconds to record. You should respond as fully and as appropriately as possible.

You will have a conversation with Zhang Ting, the faculty adviser to your school's Chinese club, about plans for the club's annual daylong field trip.





RESPONSE TIME
00 : 00 : 00

AP Chinese Test (8): Cultural Presentation (15%)

AP Chinese Language & Culture - Speaking

VOLUME
ONE

CollegeBoard

Question 7 of 7

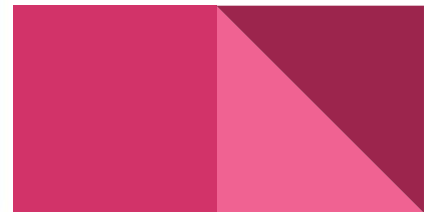
Directions: You will be asked to speak in Chinese on a specific topic. Imagine you are making an oral presentation to your Chinese class. First, you will read and hear the topic for your presentation. You will have 4 minutes to prepare your presentation. Then you will have 2 minutes to record your presentation. Your presentation should be as complete as possible.

Choose ONE characteristic feature of the Chinese language (characters, tones, dialects, homophones, etc.). In your presentation, describe this characteristic feature of the Chinese language and explain its significance.

Preparation Time: 240 Seconds
Response Time: 120 Seconds

PREPARATION TIME

00 : 04 : 00



Which language to try? (1)

- Most difficult parts of each language:
 - French: pronunciation
 - German: grammar
 - Chinese: tones and idioms (成语)
 - Generally for English speakers, difficulty is: Japanese > Chinese > Russian > Latin > German > French > Spanish



Which language to try? (2)

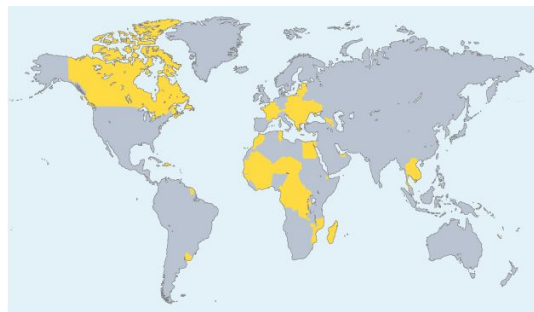
- Chinese-American high schoolers should take a language that's not Chinese
- Consider
 - Your current language(s)
 - Culture of interest
 - Number of native speakers
 - Number of native speakers who also speak your current language(s)
 - Geographical distribution
 - Practical uses (e.g., for business or travel)
 - Ease of being certified as fluent (esp. for high schoolers and for certain jobs)
 - AP, SAT Subject, National _____ Exam, summer program abroad



Which language to try? (3)

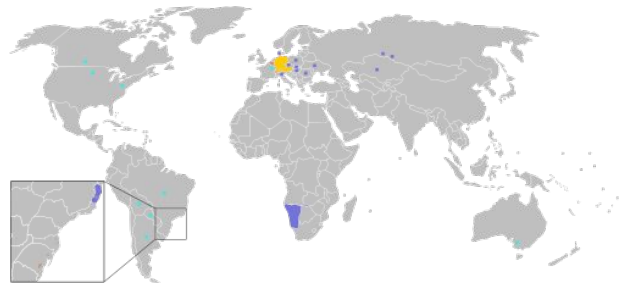
- E.g., geographic distribution

French-speaking countries
(*La Francophonie*):



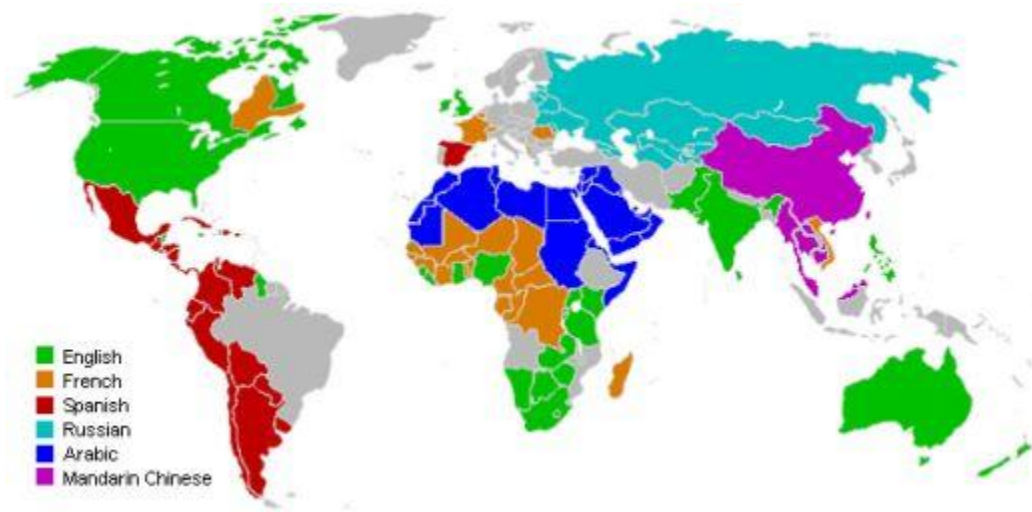
France, Canada, Belgium, Switzerland,
half of Africa

German-speaking countries
(*Deutscher Sprachraum*):



Germany, Austria, Switzerland,
Belgium

Which language to try? (4)



Which language to try? (5)

- Learning languages only gets easier!
- After learning a language, you naturally “inherit” similar languages
 - French → inherits Spanish
 - Spanish → inherits Portuguese
 - Latin → inherits the Romantic languages (French, Spanish, Italian, etc.)
 - German → inherits the Germanic languages (Dutch, Swedish, Norwegian, etc.)



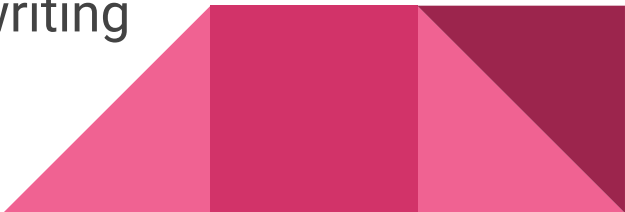
← Video of a polyglot
speaking 20 languages

Preparing for a spelling bee (1)

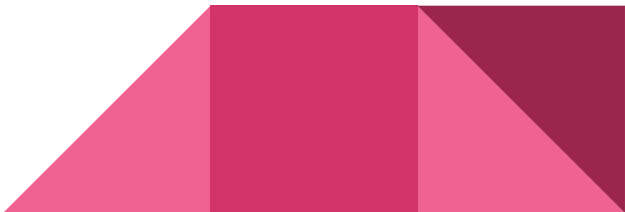
- Focus on the spelling rules for these languages (optimally in this order):
 - **German:** for “everyday” words
 - **French:** for “fancy” words
 - **Latin:** for medical terms, prefixes, suffixes, roots
 - **Greek:** for “old” words, medical terms, prefixes, suffixes, roots
 - **Spanish:** for Spanish-derived terms
 - **Russian, Japanese, Arabic, Swahili, Afrikaans:** for “exotic” and “difficult” words



Preparing for a spelling bee (2)

- Search Google for the spelling rules
 - Vocab lists for different languages
 - [Myspellit.com](https://myspellit.com)
 - Review commonly misspelled words
 - Very easy to find lists, such as: [here](#), [here](#), [here](#)
 - Memorize vocabulary flash cards if you have the time (e.g., if you're young)
 - Preparing for spelling bee helps with SAT and writing
- 

Pre-submitted questions

1. Q: If self-studying, how to practice pronunciation?
 2. Q: Learning Latin?
 3. Q: How long it takes to learn a language? When to start?
 4. Q: Worth it to change languages after studying one for a while?
 5. Q: If just considering easiness, which language to learn?
 6. Q: Spanish vs French easiness?
 7. Q: General tips for staying motivated?
 8. Q: Best language apps?
 - [Duolingo](#)
 - Otherwise, depends on language
- 

Silicon Valley Youth

- Youth-run nonprofit founded by my twin brother and me
- Currently 15 classes, at 4 locations
- Website: SiliconValleyYouth.com/
- All profits are donated to the Ravenswood City School District, which serves economically disadvantaged students in East Palo Alto and Menlo Park
- Please join us! Please donate!



For Spanish: Joseph Ng

- Junior at Gunn High School
- Skilled in Spanish
- Top 2% in nation for past 2 years on National Spanish Exam
- Currently taking AP Spanish Lang

